



Oslo kommune
Bydel St. Hanshaugen
Administrasjonsavdelingen

Møteinnkalling 10/10

Møte: Bydelsutvalget
Møtested: Akersbakken 27
Møtetid: tirsdag 14. desember 2010 kl. 18.00
Sekretariat: 23 47 52 10

SAKSKART

Åpen halvtime
Godkjenning av innkalling
Godkjenning av sakskart
Informasjon
Eventuelt

Saker til behandling

Sak 154/10 BU-protokoll november 2010.....	ii
Sak 155/10 Protokoller fra råd og utvalg 2010.....	9
Sak 156/10 Åpen barnehage	10
Sak 157/10 Språk i barnehagene	12
Sak 158/10 Oversikt over parker, plasser og torg i bydelen og muligheter for økning i leieinntekter	14
Sak 159/10 Økonomisk status per november 2010	17
Sak 160/10 Møteplan 2011	18
Sak 161/10 Bydelsdirektørens forslag til økonomiplan 2011 - 2014	22
Sak 162/10 Bydelsdirektørens forslag til budsjett 2011	23
Sak 163/10 Bydelens budsjettforslag 2011 og disposisjon av kr. 3,1 mill. fra budsjettforliket	30

Bydel St. Hanshaugen

leder

sekretær

Sak 154/10 BU-protokoll november 2010

Arkivsak: 201000043
Arkivkode: 026.2
Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	14.12.10	154/10

BU-PROTOKOLL NOVEMBER 2010

Protokoll 9/10

Møte: Bydelsutvalget
Møtested: Akersbakken 27
Møtetid: tirsdag 30. november 2010 kl. 18.00
Sekretariat: 23 47 52 10

Møteleder: Torunn Husvik (A)

Tilstede: Haakon Sandøy (A)
Gudmund Brede (A)
Firuz Kutal (SV)
Nora Fjelddalen (SV)
Gudrun Jære Hoel (V)
Torkild Strandvik (V)
Rune Aale-Hansen (H)
Helge Ytterøy L'orang (H)
Lars Erik Becken (H)
Erlend Sølvsberg (F)
Hans Petter De Fine (R)

Forfall: Stian Oen SV
Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H)
Trude Johansen (A)

Som vara møtte: For Trude Johansen (A) møtte Lars Martin Mediaas (A)(kom til sak 147/10)
For Stian Oen (SV) møtte Kim Andre Åsheim (SV)
For Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H) møtte Maria Badea (H)

I tillegg møtte: Bydelsdirektør Ellen Oldereid
Avdelingssjef Sven Bue Berger
Avdelingssjef Ole Kristian Brastad
Avdelingssjef Kjersti Halvorsen

Møtesekretær: Kristin Kaus

Åpen halvtime
Ingen møtt

Godkjenning av innkalling og sakskart
Godkjent

Eventuelt

Sak 142 /10 BU-protokoll oktober 2010

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
Godkjent

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Godkjent

Sak 143 /10 Protokoller fra råd og utvalg 2010

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
Tatt til orientering

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Tatt til orientering

Sak 144 /10 St. Lars, Thereses gate 45: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne og ute

Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:

Et nytt serveringssted kan ikke lastes for tidligere utelivsrelaterte problemer i området. Men det er likevel viktig å ta på alvor at flere beboerne i nærmiljøet opplever at de påføres store plager med støy, nattebråk og forurensning; problemer som de relaterer til serverings- og skjenkestedenes tilbud og åpningstider.

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriften¹, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder. Skjenketidene i bebodde områder er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsutvalgets vurdering er at **St. Lars** søker om bevilling til et nytt, områdetilpasset serveringstilbud som tar hensyn til nabolagets beboere og nærmiljøets særtrekk.

Bydelsutvalget anbefaler at **St. Lars, Thereses gate 45, 0354 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

Det gjøres oppmerksom på at bevillingshaver må ha grunneiers tillatelse før kommunalt fortausareal benyttes til uteserveringsareal. Det er Bydel St. Hanshaugen (**BSH**) som forvalter utleie av kommunens grunn langs **Thereses gate**.

¹ FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Et nytt serveringssted kan ikke lastes for tidligere utelivsrelaterte problemer i området. Men det er likevel viktig å ta på alvor at flere beboerne i nærmiljøet opplever at de påføres store plager med støy, nattebråk og forurensning; problemer som de relaterer til serverings- og skjenkestedenes tilbud og åpningstider.

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriften², tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder. Skjenketidene i bebodde områder er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

*Bydelsutvalgets vurdering er at **St. Lars** søker om bevilling til et nytt, områdetilpasset serveringstilbud som tar hensyn til nabolagets beboere og nærmiljøets særtrekk.*

*Bydelsutvalget anbefaler at **St. Lars, Thereses gate 45, 0354 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00).*

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

*Det gjøres oppmerksom på at bevillingshaver må ha grunneiers tillatelse før kommunalt fortausareal benyttes til uteserveringsareal. Det er Bydel St. Hanshaugen (**BSH**) som forvalter utleie av kommunens grunn langs **Thereses gate**.*

Sak 145 /10 Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56: Høringsuttalelse til søknad om bevilling med utvidet skjenketid inne til kl 02:30 og utvidet skjenketid ute til kl 23:30

Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriftens § 1b) Utenfor sentrum, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder.

Skjenketidene, for serveringssteder i bebodde områder, er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsutvalget finner ikke at det er grunnlag for å anbefale en ny bevilling med utvidete åpnings- og skjenketider i dette området av bydelen, blant annet fordi:

- området er et utpreget skole- og aktivitetstilbud for mange barn og unge.
- de andre serverings- og skjenkestedene i området har bevillinger med skjenketid inne til kl 00:30 og skjenketid ute til kl 21:30.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56, 0167 Oslo** får utvidet bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 02:30 (åpningstid til kl 03:00) og skjenking ute til kl 23:30 (åpningstid ute til kl 24:00).

² FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo

Bydelsutvalget anbefaler at uttalelse avgitt den 20.10.2010, med åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1b) – Utenfor sentrum, opprettholdes.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og forøvrig på en forsvarlig måte.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Åpnings- og skjenketidsreglene, slik de er fastsatt i forskriftens § 1b) Utenfor sentrum, tar i prinsippet hensyn til folk som bor i områder der det er serverings- og skjenkesteder.

Skjenketidene, for serveringssteder i bebodde områder, er satt i den hensikt å verne beboerne mot store ulemper med støy og natteuro.

Bydelsutvalget finner ikke at det er grunnlag for å anbefale en ny bevilling med utvidete åpnings- og skjenketider i dette området av bydelen, blant annet fordi:

- *området er et utpreget skole- og aktivitetstilbud for mange barn og unge.*
- *de andre serverings- og skjenkestedene i området har bevillinger med skjenketid inne til kl 00:30 og skjenketid ute til kl 21:30.*

Bydelsutvalget anbefaler ikke at Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56, 0167 Oslo får utvidet bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 02:30 (åpningstid til kl 03:00) og skjenking ute til kl 23:30 (åpningstid ute til kl 24:00).

Bydelsutvalget anbefaler at uttalelse avgitt den 20.10.2010, med åpnings- og skjenketider etter forskriftens § 1b) – Utenfor sentrum, opprettholdes.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og forøvrig på en forsvarlig måte.

Sak 146 /10 Kunngjøring om offentlig ettersyn - forslag til detaljregulering Rådhusbrygge 4

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

1. Bydelsutvalget er enig med forslagsstiller i at deres alternativ kunne vært "et forfriskende arkitektonisk bidrag" til området, men mener at Rådhusbrygge 4 ikke har tilstrekkelig areal til å muliggjøre konseptet. Flytting av terminal for øyåtene til samme brygge vil kunne medføre for store fotgjengerstrømmer på bryggen.
Bydelsutvalget anbefaler forslagsstiller å vurdere en flytting av fiskehallen, fisketorget med uteservering samt det tradisjonelle fiskesalget fra åtene til motsatt side av Pipervika, til Akershusstranda. Den kommende videreutvikling av Vippetangen med fritids-, rekreasjons- og kulturaktiviteter vil medføre økede publikumsstrømmer i dette området og en fiskehall vil trekke enda flere besøkende til denne siden av vika.
2. Sekundært anbefaler bydelsutvalget Plan- og bygningsetatens forslag, alternativ 3.
Bydelsutvalget mener at forslagsstillers alternativ 1 i for stor grad vil redusere tilgjengeligheten på bryggen og adkomsten til bryggekanalen. Rådhusbrygge 4, som brygge for fjordåtene, vil øke fotgjengerstrømmene på bryggen vesentlig og alternativ 1 vil medføre størst problemer med publikumsstrømmen på bryggen.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

- 1. Bydelsutvalget er enig med forslagsstiller i at deres alternativ kunne vært "et forfriskende arkitektonisk bidrag" til området, men mener at Rådhusbrygge 4 ikke har tilstrekkelig areal til å muliggjøre konseptet. Flytting av terminal for øybåtene til samme brygge vil kunne medføre for store fotgjengerstrømmer på bryggen.
Bydelsutvalget anbefaler forslagsstiller å vurdere en flytting av fiskehallen, fisketorget med uteservering samt det tradisjonelle fiskesalget fra båtene til motsatt side av Pipervika, til Akershusstranda. Den kommende videreutvikling av Vippetangen med fritids-, rekreasjons- og kulturaktiviteter vil medføre økede publikumsstrømmer i dette området og en fiskehall vil trekke enda flere besøkende til denne siden av vika.*
- 2. Sekundært anbefaler bydelsutvalget Plan- og bygningsetatens forslag, alternativ 3. Bydelsutvalget mener at forslagsstillers alternativ 1 i for stor grad vil redusere tilgjengeligheten på bryggen og adkomsten til bryggekannten. Rådhusbrygge 4, som brygge for fjordbåtene, vil øke fotgjengerstrømmene på bryggen vesentlig og alternativ 1 vil medføre størst problemer med publikumsstrømmen på bryggen.*

Sak 147 /10 Driftsform av bydelens barnepark

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydel St. Hanshaugen opprettholder barnepark tilbudet i Geitmyrsveien barnepark som en dobbeltpark med plass til opptil 32 barn med 2 ansatte.

Driften ved Stensparken barnepark opphører, og de som per dags dato har tilbud i Stensparken barnepark får tilbud om overflytting til Geitmyrsveien barnepark.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydel St. Hanshaugen opprettholder barnepark tilbudet i Geitmyrsveien barnepark som en dobbeltpark med plass til opptil 32 barn med 2 ansatte.

Driften ved Stensparken barnepark opphører, og de som per dags dato har tilbud i Stensparken barnepark får tilbud om overflytting til Geitmyrsveien barnepark.

Sak 148 /10 Revidert rekrutteringsplan for funksjonshemmede

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar revidert rekrutteringsplan for funksjonshemmede til orientering.

Behandling:

Endringsforslag fra Gudrun Jære Hoel (V)
setning 2 i avsnitt "Ansatte med funksjonshemmede" skal utgå.

Tilleggsforslag fra Nora Fjelddalen (SV)

Bydelsutvalget ønsker at følgende tekst erstatter dagens introduksjonstekst på bydelens stillingsannonser:

Bydel St. Hanshaugen er opptatt av mangfold og oppfordrer kvalifiserte kandidater til å søke uavhengig av alder, kjønn, funksjonshemming, kulturell bakgrunn eller seksuell orientering.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt

Endringsforslag fra Hoel enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra Fjelddalen enstemmig vedtatt

Vedtak:

Bydelsutvalget tar revidert rekrutteringsplan for funksjonshemmede til orientering.

Setning 2 i avsnitt "Ansatte med funksjonshemmede" skal utgå.

Bydelsutvalget ønsker at følgende tekst erstatter dagens introduksjonstekst på bydelens stillingsannonser:

Bydel St. Hanshaugen er opptatt av mangfold og oppfordrer kvalifiserte kandidater til å søke uavhengig av alder, kjønn, funksjonshemming, kulturell bakgrunn eller seksuell orientering.

Sak 149 /10 Innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA)

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydelsutvalget bes komme med innspill til høring om innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA) inne høringsfristen 01. februar 2011.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget bes komme med innspill til høring om innføring av brukervalg innen brukerstyrt personlig assistanse (BPA) inne høringsfristen 01. februar 2011.

Sak 150 /10 Status Omsorg+

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

1. Bydelsutvalget orienteres fortløpende om videre behandling og planer for Omsorg+ ved Adamstuen.
2. Bydelsutvalget orienteres fortløpende om videre saksgang vedrørende kontrakt og nybygget ved Diakonissehuset Lovisenberg.
3. Bydelsutvalget understreker at leienivået for Omsorg+ må være et reelt alternativ for minstepensjonister.

Behandling:

Nytt punkt 4 Kim Andre Åsheim (SV):

4. Bydelsutvalget anmoder administrasjonen om snarest å sende brev til Byrådsavdelingen for finans og næring om at det blir fortgang i behandlingen av finansieringen av Omsorg+ på Adamstuen.

Votering:

Bydelsdirektørens forslag enstemmig
Tilleggsforslag fra Åsheim enstemmig vedtatt.

Vedtak:

1. *Bydelsutvalget orienteres fortløpende om videre behandling og planer for Omsorg+ ved Adamstuen.*
2. *Bydelsutvalget orienteres fortløpende om videre saksgang vedrørende kontrakt og nybygget ved Diakonissehuset Lovisenberg.*
3. *Bydelsutvalget understreker at leienivået for Omsorg+ må være et reelt alternativ for minstepensjonister.*
4. *Bydelsutvalget anmoder administrasjonen om snarest å sende brev til Byrådsavdelingen for finans og næring om at det blir fortgang i behandlingen av finansieringen av Omsorg+ på Adamstuen.*

Sak 151 /10 Oppnevning av representant fra Venstre i Helse- og sosialkomiteen

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Venstres forslag til nytt medlem i Helse- og sosialkomiteen:
Karl-Arthur Giverholt

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Karl-Arthur Giverholt (V)

Sak 152 /10 Økonomisk status pr oktober 2010

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar saken om økonomisk rapportering per oktober til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.

- Budsjett på FO 2A økes med kr 10 486 000.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Bydelsutvalget tar saken om økonomisk rapportering pr oktober til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.

- *Budsjett på FO 2A økes med kr 10 486 000.*

Sak 153 /10 Oppnevning av driftsstyrerepresentant ved Bolteløkka skole fra Venstre

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Venstres forslag:

Karl-Arthur Giverholt som politisk representant ved Bolteløkka skole

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Karl-Arthur Giverholt (V) valgt som politisk representant ved Bolteløkka skole

Referatsaker

Periode: 27. oktober 2010 - 30. november 2010

Sak nr.	Arkivsak	Tittel
91/10	201001981-2	Tordenskiold Pub, Rådhusgata 28: Høringsuttalelse til søknad om skjenketid inne og ute til kl 03:00 - etter eierskifte
92/10	201001980-2	Cafe Stenersen, Munkedamsveien 15: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol inne og ute - ny søknad
93/10	201001991-2	Oslo Sjømannsforenings, Selskapslokaler, Kronprinsens gate 1: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 - eierskifte
94/10	201001969-2	Dahlak, Storgata 41: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol inne - eierskifte
95/10	201002019-2	Wraps Coffee, Akersgata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute til kl 03:00 - eierskifte
96/10	201001983-3	Zorbas, Torggata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 21:30.
98/10	201002163-4	Folkets Cafeconcept, Pilestredet 56: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne og ute - utenfor sentrum
99/10	201002207-2	E. Ødegaard Spiseri & Drikkeri, Thereses gate 20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne og ute - eierskifte
100/10	201002205-2	Rema 1000, Pilestredet Park 31: Høringsuttalelse til søknad om salgsbevilling - eierskifte
101/10	201002201-2	"Synken" på Rådhusplassen, Sjøsidan: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute til kl 19:30 i forbindelse med julemarked 2010
102/10	201002232-2	Løvebakken, Stortingsgata 2: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte.
103/10	201002188-2	Far East, Bernt Ankers gate 4: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
104/10	201001148-4	Utkast til funksjons- og arealprogram for barnehagene - høring
105/10	201002185-1	Høring - forskrift om standardvedtekter for kommunale barnehager i Oslo

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
Godkjent

Sak 155/10 Protokoller fra råd og utvalg 2010

Arkivsak: 201000040

Arkivkode: 026.2

Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsutvalget	09.12.10	52/10
Bydelsutvalget	14.12.10	155/10

PROTOKOLLER FRA RÅD OG UTVALG 2010

[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)

[Tatt til orientering](#)

Sak 156/10 Åpen barnehage

Arkivsak: 201002478

Arkivkode: 00

Saksbehandler: Gry Nilsen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	08.12.10	63/10
Bydelsutvalget	14.12.10	156/10

ÅPEN BARNEHAGE

Sammendrag:

Barnehageseksjonen har vurdert flere lokaler for videreføring av drift av Åpen barnehage. Samlokalisering med Hammersborg fritidsklubb fremstår til nå som det beste alternativet.

Tidligere vedtak i saken:

Ingen

Bakgrunn for saken:

Åpen barnehage i bydel St. Hanshaugen ble 01.06.10 midlertidig lagt ned, grunnet manglende pedagogisk personale. Videre var barnehagens samlokalisering med friluftsavdelingen Villhesten ved Hammersborg barnehage ikke tilfredsstillende i forhold til barnehagelovens §10 ”Godkjenning av barnehager”.

Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Barnehageseksjonen har i ettertid av den midlertidige nedleggelsen vurdert flere alternative lokaler for videre drift av Åpen barnehage. Hammersborg fritidsklubb er til nå det lokalet som fremstår som best egnet for etablering av Åpen barnehage. Hammersborg fritidsklubb har åpent for barn og ungdom hverdag fra kl.13.30. Foruten klubbens ansatte, står derfor store deler av lokalene til fritidsklubben tomme hver dag i tidsrommet før 13.30. Dette åpner en mulighet for samlokalisering av Åpen barnehage og fritidsklubben.

Rommene som er disponible for bruk av Åpen barnehage er ”gymsal” og datarom. Gymsalen er egnet for mange typer lek og aktiviteter, men er umøblert pr. dags dato. Datarommet, er utstyrt med en kjøkkenmodul, langbord og benker. Det er ikke etablert garderobe og tilrettelagt stellerom pr. dagsdato. Hammersborg fritidsklubb har ikke tilknyttet leikeplass til lokalene, men for Åpen barnehage vil det være mulighet for å benytte Hammersborg barnehages uteareal, samt leikeplassen ved St. Hanshaugen barnehage.

Ved en eventuell samlokalisering står vi overfor flere utfordringer. For at brukere av Åpen barnehage ikke skal komme i konflikt med driften av fritidsklubben er det viktig at barnehagen utstyres lokalene med mobile møbler og utstyr, som enkelt kan fjernes og lagres når fritidsklubbens brukere overtar lokalene fra kl.13.30. Videre har fritidsklubben de seinere år arrangert ferieklubb i høst-, vinter- og sommerferie. Ferieklubben kan medføre at Åpen barnehage ikke kan benytte lokalene når ferieklubben avvikles, da ferieklubben holder åpent fra morgenen av.

For å motta statlig driftstilskudd skal Åpen barnehage godkjennes etter barnehagelovens §10, som også innebærer en godkjenning etter *Forskrift om miljørettet helsevern i barnehager og skoler m.v.* Barnehageseksjonen ønsker derfor at bydelsoverlegen vurderer lokalene, sett i lys av forskriftens bestemmelser, før godkjenningsprosessen igangsettes. Dette for å få en vurdering på om barnehagedrift i lokalene kan igangsettes på sikt, og en indikasjon på hvor omfattende nødvendige utbedringer og tilpassninger vil være.

Igangsetting og åpning av Åpen barnehage i Hammersborg fritidsklubbs lokaler, beror på overnevnte faktorer, samt ansettelse av pedagog. Hvis bydelsoverlegens vurdering er positiv, antar barnehageseksjonen at Åpen barnehage kan starte opp driften i april 2010.

Til orientering har bydelen i 2010 mottatt statlig driftstilskudd for 13 barn i Åpen barnehage. Erfaringen her viser at fremmøte ofte har vært lavere.

Bydelsdirektørens vurdering:

Bydelen arbeider for å kunne godkjenne deler av lokalene til Hammersborg fritidsklubb som Åpen barnehage. Godkjenningsprosessen er omfattende, og det vil ta noe tid før et eventuelt vedtak og godkjenning kan fattes.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget støtter bydelens videre arbeid med etablering og samlokalisering av Åpen barnehage i lokalene til Hammersborg fritidsklubb.

Ellen Oldereid
Bydelsdirektør

Sak 157/10 Språk i barnehagene

Arkivsak: 201002493

Arkivkode: 323

Saksbehandler: Gøril Pedersen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	08.12.10	64/10
Bydelsutvalget	14.12.10	157/10

SPRÅK I BARNEHAGENE

Bakgrunn for saken:

Det vises til bydelsutvalgets budsjettkonferanse, der bydelsutvalget ønsket notat om status/ og behovet for språkopplæring for ansatte i bydelens barnehager.

Sammendrag:

Den store barnehageutbyggingen/ satsningen de siste årene gjør at det store flertallet barn i alderen ett til fem år tilbringer mye tid i barnehagen. Det medfører kontinuerlig opplæring og kursing for alle ansatte i barnehagen. Flere har behov for opplæring på de ulike kartleggingsverktøyene som barnehagene bruker, og det er behov for kursing, opplæring og veiledning på "språkarbeid" generelt.

Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Det har vært en sterk fokus på språk og språkopplæring i barnehagene de siste årene. I 2005 kom veilederen ABC og 1,2,3.. En veileder i språk- og begrepsutvikling i barnehagen der målet var å imøtekomme intensjonene om en mer læringsorientert barnehage. I Rammeplan for barnehager er det et eget fagområde som omhandler kommunikasjon, språk og tekst. St.meld. nr 41, Kvalitet i barnehagen, omtaler både det å styrke språktilbudet for minoritetsspråklige barn samt det å tilrettelegge for tidlig innsats og forebygging på språkutvikling for barn i barnehagen.

Det har de senere årene vært en sterk økning i antall minoritetsspråklige barn i barnehagene. I 2010 er ca 20% av barna som går i bydelens barnehager minoritetsspråklig. Minoritetsspråklig betyr her at begge foreldrene har et annet språk enn norsk. Bydelens barnehager er opptatt av å gi et barnehagetilbud som anerkjenner barns ulike språk og som stimulerer disse på ulike måter, noe som en vet har betydning i utvikling av barns språklige kompetanse. Det har vært gjennomført opplæring på ulike typer språkkartlegging i barnehagene. Eksempel på kartleggingsverktøy er; TRAS, Alle med, Språkhuset og Askeladden. Opplæringen er primært gitt til pedagogiske ledere. Barnehagene har også mulighet til å låne språkstimulerende materiale tilrettelagt for barn med minoritetsspråklig bakgrunn, ved Lekoteket som drives av Pedagogisk fagsenter.

Barnehagene samarbeider tett med pedagogisk fagsenter, og mye av opplæringen/veiledningen som blir gitt til barnehagene står fagsenteret for i form av en egen veileder. Fagsenterets veileder bistår også barnehagene med å tilrettelegge for et rikt språkmiljø i barnehagens hverdagssituasjoner og gjennom språkgrupper.

I en overordnet kompetanseplan (2009- 2013) for alle barnehagene i bydelen er språk ett av satsningsområdene. Hovedfokus her er på språkmiljø og språkstimulering, der en ser på tiltak for å sikre utvikling av språkforståelse, grunnleggende ferdigheter og økt læringsutbytte. Her tilbys også kurs i "Tegn til tale" for de barnehager som har behov for dette i forhold til barn med spesielle behov. Bydelens kommunale barnehager har utarbeidet en felles pedagogisk årsplan for perioden 2010-2013. Ett av satsningsområdene her er språk, med spesiell vekt på språk før skolestart. Begge plandokumentene ligger på bydelens internettsider, slik at også brukere/ og fremtidige brukere kan se hvilket fokus bydelen har på kvalitet i barnehagene.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak
Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Ellen Oldereid
bydelsdirektør

Sak 158/10 Oversikt over parker, plasser og torg i bydelen og muligheter for økning i leieinntekter

Arkivsak: 200502493

Arkivkode: 561

Saksbehandler: Elin Løvseth

Saksgang	Møtedato	Saknr
Oppvekst- miljø- og byutviklingskomiteen	08.12.10	62/10
Bydelsutvalget	14.12.10	158/10

OVERSIKT OVER PARKER, PLASSER OG TORG I BYDELEN OG MULIGHETER FOR ØKNING I LEIEINNTEKTER

Tidligere vedtak i saken.

Bydelsdirektøren viser til tidligere BUSaker om status for drift av parkene i bydelen, samt flere saker som omhandler deler av driften. Eksempelvis har bydelsutvalget inneværende år behandlet orienteringssaker om renhold/ renovasjon og toaletter.

Bydelsutvalget ønsker nå en vurdering av muligheter for øket utleie på areal forvaltet av bydelen/kommunalt areal.

Saksframstilling:

Bydelens forvaltningsansvar innbefatter 26 store og små lokale parker, grøntareal, plasser, gatetun og nærmiljøanlegg (vedlegg). I tillegg til ovennevnte har også bydelen ansvar for utleie av offentlig fortausareal i bydelen, samt utleie på noen plasser/arealer i bydelen forvaltet/driftet av Samferdselsetaten og Idrettsetaten. Det siste dreier seg i hovedsak om Arbeidersamfunnets plass (uteservering/ arrangementer /stands), St. Olavs plass (uteservering), Adamstuen (salg/uteservering/juletresalg) og Sofies plass (juletresalg).

Bydelen har etter overtagelsen av parker mm. i 2004 fulgt den praksis og de retningslinjer som Friluftsetaten har i forhold til utleie. Friluftsetaten har en svært restriktiv holdning til utleie av parkene generelt og også til store arrangementer i parkene. Bakgrunnen for denne praksis er at utleie av parkareal ”bruker” av det arealet som skal være åpent og tilgjengelig for alle, samt at arrangementer kan medføre stor slitasje på parkene/plassene i form av ødelagt gress og beplantning, mer forsøpling og støysjenanse for naboer.

Bydelen benytter de samme priser som Friluftsetaten for utleie av areal i parkene.

Inntekter fra bydelens utleie av parker og plasser er bare delvis forutsigbart fra år til år. Bydelen har to faste leieforhold i parkene; et minigolfanlegg på Marienlyst og en uteservering på areal regulert til friområde i Theresesgate. Bydelen har inneværende år forespurt de faste leietagerne om behov for større arealleie, men uten positivt svar.

Bydelen leier også ut areal til juletresalg, og har faste plasser og leieavtaler for dette (Knud Knudsens plass, Sofies plass, Marienlyst, Adamstuen, Idiolen, Theresesgate/Sporveisgata) . Det er ikke realistisk mer flere plasser for juletresalg, da det bør være en minimumsavstand mellom disse for å gi alle et tilstrekkelig kundegrunnlag.

Totalinntekt for de faste leieforholdene over utgjør i underkant av kr. 100.000 pr år.

Videre er det også årlig noe korttidsutleie av parkene til enkelte arrangementer, riggleie, filming, mm. Inneværende år har bydelen hatt flere lengre riggleieforhold i parkene, som har medført øket

leieinntekt. Budsjettert inntekt på parkdrift i 2010 er kr. 100.000, mens bydelen pr. i dag har fått inn kr. 335.000. Korttidsutleie i parkene/plassene kan ikke planlegges, og kan variere mye fra år til år. I 2009 var budsjettert inntekt på kr. 100.000 mens regnskapet var på kr. 207.000.

Bydelen har i år utlyst leie av en av plassene i bydelen, Knud Knudsens plass, for å forsøke å øke bydelens leieinntekter. Bydelen er i disse dager i ferd med å inngå leieavtale for prøveåret 2011. (I prøveåret vil dette kunne gi kr. 60.000, slik at den samlede inntekten fra faste leieforhold i 2011 vil kunne være kr. 160.000). Det ble samtidig også utlyst leie i Kristsparken til marked etc, men bydelen har ikke fått noen henvendelser med ønske om leie der.

I forhold til utleie av plassene i bydelen må også andre etater høres, for eksempel Samferdselsetaten og politiet. Forhold som tilgjengelighet og støy blir vektlagt i deres høringsuttalelser. Eksempelvis har bydelen hatt en ønske om større utleie av Arbeidersamfunnets plass, men både Samferdselsetaten og politiet ønsker av flere årsaker, blant annet sikkerhetsmessig, ikke mer utleie på denne plassen.

Bydelen har inneværende år hatt fokus på øket utleie, men den store innsatsen har ikke resultert i mange nye større faste leiekontrakter. Bydelsdirektøren vurderer derfor mulighetene for øket utleie i parker, grøntareal, plasser, gatetun og nærmiljøanlegg som liten. Også de store torgene i byen har problemer med utleien, og bruker store ressurser på å forsøke få stabile leietagere.

Utleie av gategrunn til uteservering og vareutstilling tilbys nå som 4 årskontrakter, for å få mer forutsigbarhet i inntekter samt at det er mer arbeidsbesparende for bydelen. Antall kontrakter kan variere noe fra år til år, men bydelen har de siste to år merket seg at flere ønsker å redusere antall m2 de leier, samt at flere ikke ønsker å leie mer pga flere tyverier fra de utendørs vareutstillingene. I tillegg til fast utleie av gategrunn leies også ut areal til arrangementer, filming og stands. Dette er utleie som ikke kan planlegges og som kan variere fra år til år.

Bydelen har i år hatt stort fokus på kontroll, men få er avslørt for ulovlig leieforhold. Kontrollinnsatsen har ikke medført inntekstøkning for bydelen inneværende år. Per i dag ligger det an til et inntektstap på utleie av fortau på kr. 425.000, dvs at inntekten 2010 vil være i tråd med budsjett og regnskap for 2009. Inntektsbudsjett for inneværende år på fortausleie ble økt med kr. 365.000 (fra 1.275 mill. til 1.627 mill.) i forhold til 2009. Bydelsdirektøren mener dette bekrefter at det er begrensede muligheter for inntektsøkning på fortausutleie, og at budsjett og regnskap for 2009 er mest realistisk.

Bydelsdirektøren mener at det ikke er realistisk å forvente økning i leieinntekter fra utleie av gategrunn.

Til tross for økt fokus på utleie og kontroll har bydelen ikke fått inn den budsjetterte økningen i leieinntekter. Inntektene fra korttidsutleie i parkene har vært noe høyere inneværende år enn tidligere, og skyldes hovedsakelig noen lengre riggleiekontrakter. De samlede inntekter fra utleievirksomheten (park og fortau) vil inneværende år kunne bli ca. kr. 200.000 lavere enn budsjettert. Bydelsdirektøren mener at en ikke kan forvente samme inntektsøkning kommende år for parkdriften og at det for fortausleie synes mest realistisk med inntekstall for 2009.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsutvalget tar sak om muligheter for økning av inntekter ved utleie av kommunal grunn til orientering.

Ellen Oldereid
bydelsdirektør

Vedlegg:
Oversikt over anlegg bydelen har forvaltning av i 2010

Sak 159/10 Økonomisk status per november 2010

Arkivsak: 201000372

Arkivkode: 121.0

Saksbehandler: Ayub Mohammad Tughra

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvalget	14.12.10	159/10

ØKONOMISK STATUS PER NOVEMBER 2010

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.

Sak 160/10 Møteplan 2011

Arkivsak: 200401640

Arkivkode: 027.1

Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsmiljøutvalget	07.12.10	67/10
Eldrerådet	07.12.10	37/10
Ungdomsrådet	07.12.10	27/10
Arbeidsutvalget	09.12.10	54/10
Medbestemmelsesutvalget	09.12.10	98/10
Bydelsutvalget	14.12.10	160/10

Tidligere vedtak i saken:

Arbeidsmiljøutvalget har behandlet saken i møte 07.12.10 og har fattet følgende vedtak

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

<i>UTVALG</i>	<i>MØTE</i>	<i>INNLEVERINGSF RIST</i>
<i>MEDBESTEMMELSEsutVALGET (MBU)</i>	<i>Torsdag kl. 09.00</i>	<i>Tirsdag</i>
	<i>27. januar</i>	<i>11. januar</i>
	<i>17. februar</i>	<i>01. februar</i>
	<i>24. mars</i>	<i>08. mars</i>
	<i>14. april</i>	<i>29. mars</i>
	<i>26. mai</i>	<i>10. mai</i>
	<i>16. juni</i>	<i>31. mai</i>
	<i>25. august</i>	<i>09. august</i>
	<i>22. september</i>	<i>06. september</i>
	<i>20. oktober</i>	<i>04. oktober</i>
<i>ARBEIDSMILJØutVALGET (AMU)</i>	<i>Tirsdag kl.13.30</i>	<i>Tirsdag</i>
	<i>25. januar</i>	<i>11. januar</i>
	<i>15. februar</i>	<i>01. februar</i>
	<i>22. mars</i>	<i>08. mars</i>
	<i>12. april</i>	<i>29. mars</i>
	<i>24. mai</i>	<i>10. mai</i>
	<i>14. juni</i>	<i>31. mai</i>
	<i>23. august</i>	<i>09. august</i>
	<i>20. september</i>	<i>06. september</i>
	<i>18. oktober</i>	<i>04. oktober</i>
<i>ARBEIDSutVALGET (TIL AMU OG MBU)</i>	<i>Onsdag kl. 12.00</i>	
	<i>19. januar</i>	

<i>09. februar</i>	
<i>16. mars</i>	
<i>06. april</i>	
<i>18. mai</i>	
<i>08. juni</i>	
<i>17. august</i>	
<i>14. september</i>	
<i>12. oktober</i>	
<i>16. november</i>	
<i>30. november</i>	

Eldrerådet har behandlet saken i møte 07.12.10 og har fattet følgende vedtak

Behandling:

Eldrerådet må ha like mange møter som bydelsutvalget. Det følger av Eldrrådslovens § 3.3: "Eldrerådet skal ha til handsaming alle saker som gjeld levekåra for eldre." I Rundskriv om kommunale og fylkeskommunale eldreråd, A-32/2007, står det i pkt.3.3 Saker som skal leggjast fram for rådet: "Kommunestyret/fylkestinget har ei plikt til å leggja alle saker som gjeld levekåra for eldre fram for eldrerådet."

For å oppfylle dette kravet må eldrerådet holde møte for å behandle slike saker før de kommer opp i bydelsutvalget.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak:

Eldrerådet må ha like mange møter som bydelsutvalget. Det følger av Eldrrådslovens § 3.3: "Eldrerådet skal ha til handsaming alle saker som gjeld levekåra for eldre." I Rundskriv om kommunale og fylkeskommunale eldreråd, A-32/2007, står det i pkt.3.3 Saker som skal leggjast fram for rådet: "Kommunestyret/fylkestinget har ei plikt til å leggja alle saker som gjeld levekåra for eldre fram for eldrerådet."

For å oppfylle dette kravet må eldrerådet holde møte for å behandle slike saker før de kommer opp i bydelsutvalget.

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 07.12.10 og har fattet følgende vedtak

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

UNGDOMSRÅDET (UR)	<i>Tirsdag kl. 16.30</i>	<i>Tirsdag</i>
	<i>15. februar</i>	<i>01. februar</i>
	<i>22. mars</i>	<i>08. mars</i>
	<i>12. april</i>	<i>29. mars</i>
	<i>24. mai</i>	<i>10. mai</i>
	<i>14. juni</i>	<i>31. mai</i>
	<i>23. august</i>	<i>09. august</i>
	<i>20. september</i>	<i>06. september</i>
	<i>22. november</i>	<i>08. november</i>

06. desember	22. november
--------------	--------------

Medbestemmelsesutvalget har behandlet saken i møte 09.12.10 og har fattet følgende vedtak

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

<i>UTVALG</i>	<i>MØTE</i>	<i>INNLEVERINGSF RIST</i>
<i>MEDBESTEMMELSE SUTVALGET (MBU)</i>	<i>Torsdag kl. 09.00</i>	<i>Tirsdag</i>
	<i>27. januar</i>	<i>11. januar</i>
	<i>17. februar</i>	<i>01. februar</i>
	<i>24. mars</i>	<i>08. mars</i>
	<i>14. april</i>	<i>29. mars</i>
	<i>26. mai</i>	<i>10. mai</i>
	<i>16. juni</i>	<i>31. mai</i>
	<i>25. august</i>	<i>09. august</i>
	<i>22. september</i>	<i>06. september</i>
	<i>20. oktober</i>	<i>04. oktober</i>
	<i>24. november</i>	<i>08. november</i>
	<i>08. desember</i>	<i>22. november</i>
<i>ARBEIDSMILJØ UTVALGET (AMU)</i>	<i>Tirsdag kl.13.30</i>	<i>Tirsdag</i>
	<i>25. januar</i>	<i>11. januar</i>
	<i>15. februar</i>	<i>01. februar</i>
	<i>22. mars</i>	<i>08. mars</i>
	<i>12. april</i>	<i>29. mars</i>
	<i>24. mai</i>	<i>10. mai</i>
	<i>14. juni</i>	<i>31. mai</i>
	<i>23. august</i>	<i>09. august</i>
	<i>20. september</i>	<i>06. september</i>
	<i>18. oktober</i>	<i>04. oktober</i>
	<i>22. november</i>	<i>08. november</i>
	<i>06. desember</i>	<i>22. november</i>
<i>ARBEIDS SUTVALGET (TIL AMU OG MBU)</i>	<i>Onsdag kl. 12.00</i>	
	<i>19. januar</i>	
	<i>09. februar</i>	
	<i>16. mars</i>	
	<i>06. april</i>	
	<i>18. mai</i>	
	<i>08. juni</i>	
	<i>17. august</i>	
	<i>14. september</i>	
	<i>12. oktober</i>	
<i>16. november</i>		
<i>30. november</i>		

MØTEPLAN 2011

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

UTVALG	MØTE	INNLEVERINGS FRIST
BYDELSUTVALGET (BU)	Tirsdag kl. 18.00	Tirsdag
	22. februar	01. februar
	29. mars	08. mars
	26. april	05. april
	31. mai	10. mai
	21. juni	31. mai
	30. august	09. august
	27. september	06. september
	25. oktober	04. oktober
	29. november	08. november
13. desember	22. november	
ARBEIDSUTVALGET (AU)	Torsdag kl. 18.00	Tirsdag
	27. januar	11. januar
	17. februar	01. februar
	24. mars	08. mars
	14. april	29. mars
	26. mai	10. mai
	16. juni	31. mai
	25. august	09. august
	22. september	06. september
	24. november	08. november
08. desember	22. november	

Sak 161/10 Bydelsdirektørens forslag til økonomiplan 2011 - 2014

Arkivsak: 201002488

Arkivkode: 101.1

Saksbehandler: Ayub Mohammad Tughra

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	07.12.10	36/10
Medbestemmelsesutvalget	09.12.10	94/10
Bydelsutvalget	14.12.10	161/10

Tidligere vedtak i saken:

Eldrerådet har behandlet saken i møte 07.12.10 og har fattet følgende vedtak

Behandling:

[Saken kunne ikke behandles, sakspapirene manglet.](#)

Medbestemmelsesutvalget har behandlet saken i møte 09.12.10 og har fattet følgende vedtak

[Saken utsatt](#)

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL ØKONOMIPLAN 2011 - 2014

Sammendrag:

Bydelsdirektøren legger med dette fram forslag til økonomiplan for Bydel St. Hanshaugen for perioden 2011 – 2014. Økonomiplanen er utarbeidet på et overordnet nivå, og det er heftet noe usikkerhet til de anslåtte budsjetttrammer med videre i planperioden. Likevel vil økonomiplanen i store trekk gi en oversikt over hvilke utfordringer bydelen står overfor når det gjelder å tilpasse seg forventede økonomiske rammer, og således kunne gi grunnlag for en planmessig tilpasning av tjenestetilbud/aktivitetsnivå innenfor de ulike funksjonsområdene. Ut fra demografiske endringer eller politiske prioriteringer kan det være tale om økt aktivitet på enkelte områder, og redusert aktivitet på andre.

[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)

[Bydelsutvalget vedtar bydelsdirektørens forslag til økonomiplan 2011 - 2014](#)

Ellen Oldereid
bydelsdirektør

Trykte vedlegg: Økonomiplan for perioden 2011 - 2014

Sak 162/10 Bydelsdirektørens forslag til budsjett 2011

Arkivsak: 201002488

Arkivkode: 101.1

Saksbehandler: Ayub Mohammad Tughra

Saksgang	Møtedato	Saknr
Arbeidsmiljøutvalget	07.12.10	66/10
Eldrerådet	07.12.10	35/10
Ungdomsrådet	07.12.10	28/10
Medbestemmelsesutvalget	09.12.10	96/10
Bydelsutvalget	14.12.10	162/10

Tidligere vedtak i saken:

Arbeidsmiljøutvalget har behandlet saken i møte 07.12.10 og har fattet følgende vedtak

Behandling:

Fra arbeidstakersiden:

Arbeidsmiljøutvalget får til behandling arbeidsmiljømessige konsekvenser etter at budsjettet er vedtatt.

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Arbeidsmiljøutvalget tar budsjettet til orientering

Eldrerådet har behandlet saken i møte 07.12.10 og har fattet følgende vedtak

Behandling:

Personer under 67 år legger beslag på en stadig større del av de hjemmebaserte tjenestene:

”Befolkningsframskrivningen for aldersgruppen under 67 år og tjenestebehov med utgangspunkt i dagens brukerrater tilsier at behovet for tjenester i aldersgruppen vil øke.” Videre heter det at ” det skal legges til rette for at den enkelte i størst mulig grad kan bevare sin selvstendighet og selvhjulpenhet i egen bolig.” Målet er å redusere eller utsette behovet for institusjonsplasser. Samtidig reduseres seksjon for hjemmebaserte tjenester med 7 stillinger og det skal heller ikke kjøpes nye tjenester.

Eldrerådet mener budsjettet kan føre til at en viktig tjeneste blir redusert.

Det budsjetteres for 151 plasser i institusjoner for heldøgns pleie mot 165 plasser i 2010.

Endringene i de ulike aldersgruppene viser at gruppen 80 år og eldre reduseres fram mot 2014.

Samtidig er det en markert vekst i aldersgruppen 67 – 79 år. Skal denne gruppen fortsatt bruke få institusjonsplasser, forutsetter det godt utbygde hjemmebaserte tjenester.

Eldrerådet viser til punktet foran og mener at det budsjetteres med for få plasser i institusjoner for heldøgns pleie.

Bydelen vil redusere liggetiden på korttids- og rehabiliteringsplassene for å kunne ta imot utskrivningsklare pasienter fra førstelinjetjenesten. ”Bydelen er avhengig av økt sirkulasjon.” ”De mest pleietrengende av de ”utskrivningsklare pasientene” tildeles fast plass i sykehjem.”

Eldrerådet mener at dette forsterker behovet for et stort nok antall plasser i sykehjem for at bydelen skal kunne etterleve denne målsettingen.

Votering:

Enstemmig vedtatt.

Vedtak.

Personer under 67 år legger beslag på en stadig større del av de hjemmebaserte tjenestene: "Befolkningsframskrivningen for aldersgruppen under 67 år og tjenestebehov med utgangspunkt i dagens brukerrater tilsier at behovet for tjenester i aldersgruppen vil øke." Videre heter det at "det skal legges til rette for at den enkelte i størst mulig grad kan bevare sin selvstendighet og selvhjulpenhet i egen bolig." Målet er å redusere eller utsette behovet for institusjonsplasser. Samtidig reduseres seksjon for hjemmebaserte tjenester med 7 stillinger og det skal heller ikke kjøpes nye tjenester. Eldrerådet mener budsjettet kan føre til at en viktig tjeneste blir redusert.

Det budsjetteres for 151 plasser i institusjoner for heldøgns pleie mot 165 plasser i 2010. Endringene i de ulike aldersgruppene viser at gruppen 80 år og eldre reduseres fram mot 2014. Samtidig er det en markert vekst i aldersgruppen 67 – 79 år. Skal denne gruppen fortsatt bruke få institusjonsplasser, forutsetter det godt utbygde hjemmebaserte tjenester. Eldrerådet viser til punktet foran og mener at det budsjetteres med for få plasser i institusjoner for heldøgns pleie.

Bydelen vil redusere liggetiden på korttids-og rehabiliteringsplassene for å kunne ta imot utskrivningsklare pasienter fra førstelinjetjenesten. "Bydelen er avhengig av økt sirkulasjon." "De mest pleietrengende av de "utskrivningsklare pasientene" tildeles fast plass i sykehjem." Eldrerådet mener at dette forsterker behovet for et stort nok antall plasser i sykehjem for at bydelen skal kunne etterleve denne målsettingen.

Ungdomsrådet har behandlet saken i møte 07.12.10 og har fattet følgende vedtak

Behandling:

Ungdomsrådet er tilfreds med den nye organiseringen av fritidsklubbtilbudet i bydelen som slår klubbene sammen og inkludrer utekontaktene og kulturkonsulenten inn i samme seksjon. Ungdomsrådet håper at det ikke blir kutt i bevilgningene til fritidsseksjonen.

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Tatt til orientering

Medbestemmelsesutvalget har behandlet saken i møte 09.12.10 og har fattet følgende vedtak

Behandling:

Medbestemmelsesutvalget anbefaler bydelsutvalget og fatte vedtak som foreslått

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Medbestemmelsesutvalget anbefaler bydelsutvalget og fatte vedtak budsjett 2011 som foreslått

BYDELSDIREKTØRENS FORSLAG TIL BUDSJETT 2011

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsdirektøren anbefaler bydelsutvalget å fatte følgende vedtak med grunnlag i byrådets budsjettforslag for 2011:

Budsjett per resultatenhhet: Oppvekst- og nærmiljøavdelingen ONA

Barnehage-seksjonen	Pedagogisk fagsenter	Oppvekst og kultur	Helse og miljøseksjonen	Stab ONA	Sum ONA
223 948	9 890	57 254	28 128	696	319 916

Budsjett per resultatenhhet: Velferds- og helseavdelingen VHA

Sosialhjelp	Sosial og kvalifisering	Forvaltnings-seksjonen	Hjemmebaserte-tjenester	Stab VHA	Sum VHA
54 789	54 116	175 043	67 521	696	352 165

Budsjett per resultatenhhet: Administrasjonsavdelingen ADA og bydelsdirektøren BD

Administrasjons-avdelingen	Bydels-direktøren	Sum ADA og BD
18 124	22 467	40 591

Total Bydelen	712 672
---------------	---------

Budsjett per funksjonsområde og KOSTRA-funksjon

KOSTRA-funksjon	Navn	Budsjett 2011
100	Politisk styring og kontrollorganer	1 305
120	Administrasjon	20 129
130	Administrasjonslokaler	3 341
180	Diverse fellesutgifter	16 631
233	Forebyggende arbeid - helse og sosial	1 106
241	Diagnose, behandling og rehabilitering	16 769
242	Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid	29 984
243	Tilbud til personer med rusproblemer	6 056
265	Kommunalt disponerte boliger	-1 158
273	Kommunale sysselsettingstiltak	3 169
275	Introduksjonsordningen	3 764
276	Kvalifiseringsordningen	19 336
283	Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig	1 714
301	Plansaksbehandling	621
320	Kommunal næringsvirksomhet	-1 272
335	Rekreasjon i tettsted	1 730
385	Andre kulturaktiviteter	1 929
SUM Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø		125 154
201	Førskole	206 363
211	Styrket tilbud til førskolebarn	9 890
221	Førskolelokaler og skyss	17 582
Sum Funksjonsområde 2A: Barnehager		233 835
231	Aktivitetstilbud for barn og unge	7 680
232	Forebygging - skole- og helsestasjonstjeneste	12 078
244	Barneverntjeneste	10 875
251	Barneverntiltak i familien	3 215
252	Barneverntiltak utenfor familien	20 949
SUM Funksjonsområde 2B: Oppvekst		54 797
KOSTRA-funksjon	Navn	Budsjett 2011
234	Aktivisering eldre og funksjonshemmede	10 224
253	Pleie, omsorg og hjelp i institusjon	137 983
254	Pleie, omsorg og hjelp i hjemmet	89 747
733	Transport (ordninger) for funksjonshemmede	6 143
SUM Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg		244 097
281	Økonomisk sosialhjelp	54 789
SUM Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp		54 789
TOTAL RAMMEN		712 672

Generelt er det budsjettert med 3 mill. i sykelønnsrefusjon. Dette for å styre en del av sykelønnsrefusjoner sentralt, noe som fører til begrensning av vikar bruk.

Endringer i stillinger og aktivitet:

Administrasjonsavdelingen (ADA):

Økonomi- og regnskapsseksjonen:

Endring i stillinger:

En 100 % Konsulentstilling – vederlagberegning – flyttes fra Forvaltningsseksjonen

En 20 % Konsulentstilling flyttes fra Forvaltningsseksjonen.

Oppvekst- og nærmiljøavdelingen (ONA):

Seksjon for oppvekst og kultur:

Stillinger som inndras:

100 % Klubblederstilling, Marienlyst fritidsklubb

Pedagogisk fagsenter:

Stillinger som opprettes:

En 100 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter

En 100 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter

En 50 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter

Velferds- og helseavdelingen (VHA):

Sosial og kvalifiseringsseksjonen:

Stillinger som inndras:

En 50 % Konsulentstilling

Stillinger som opprettes:

En 100 % mottakskonsulentstilling

Forvaltningsseksjonen:

Stillinger som inndras:

En 80 % Konsulentstilling – Forvaltningsseksjonen

Endring i stillinger:

En 100 % Konsulentstilling – vederlagberegning – flyttes til Økonomi- og regnskapsseksjonen.

En 20 % Konsulentstilling flyttes til Økonomi- og regnskapsseksjonen.

Seksjon for hjemmebaserte tjenester

Stillinger som er inndratt i forbindelse med effektivisering:

En 100 % Sykepleiekonsulentstilling

En 100 % Seksjonslederstillinger

En 100 % Seksjonslederstillinger

En 100 % Konsulentstilling hjemmehjelp

En 100 % Midlertidige hjemmehjelpsstillinger

En 100 % Midlertidige hjemmehjelpsstillinger
En 100 % Seksjonssjefstilling

Satser for redusert plass i barnehager

Bystyrets forslag til betalingssetser for barnehagene i 2011 er delt i to perioder dvs. fra 01.01.2011 – 31.07.2011 og fra 01.08.2011 – 31.12.2011. Bydelsutvalget vedtar satser for delte plasser. Som prinsipp, og i tråd med tidligere praksis, settes satsene lik prosentandelen av det som brukerne ville betalt for heldagsplasser. Dette gir følgende satser:

For perioden 01.01.2011 til 31.07.2011:

5 dager pr. uke: 100 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	777	2 071	2 330
2. barn (70 %)	777	1 450	1 631
3. barn og øvrige (50 %)	777	1 036	1 165

4 dager pr. uke: 80 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	622	1 657	1 864
2. barn (70 %)	622	1 160	1 305
3. barn og øvrige (50 %)	622	829	932

3 dager pr. uke: 60 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	466	1 243	1 398
2. barn (70 %)	466	870	979
3. barn og øvrige (50 %)	466	622	699

2 + 3 dager pr. uke: 50 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	389	1 036	1 165
2. barn (70 %)	389	725	816
3. barn og øvrige (50 %)	389	518	583

For perioden 01.08.2011 til 31.12.2011:

5 dager pr. uke: 100 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	777	2 171	2 430
2. barn (70 %)	777	1 550	1 731
3. barn og øvrige (50 %)	777	1 136	1 265

4 dager pr. uke: 80 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	622	1 737	1 944
2. barn (70 %)	622	1 240	1 385
3. barn og øvrige (50 %)	622	909	1 012

3 dager pr. uke: 60 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	466	1 303	1 458
2. barn (70 %)	466	930	1 039
3. barn og øvrige (50 %)	466	682	759

2 + 3 dager pr. uke: 50 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	389	1 086	1 215
2. barn (70 %)	389	775	866
3. barn og øvrige (50 %)	389	568	633

Barneparker

Sats for barnepark opprettholdes på vedtatt nivå med kr 1 980 pr. måned.

Egenbetaling for trygghetsalarm

Bydelen følger byrådets forslag om kr 185 i egenandel på trygghetsalarm.

Delegering av fullmakter til bydelsdirektøren

Bydelsdirektøren gis fullmakt til å foreta endringer i budsjettet m.v. innenfor de rammer for videredelegering som går fram av økonomireglementets punkt 4 "Budsjettfullmakter delegert til bydelsutvalgene", underpunkt 4.3 "Rammer for videredelegering".

Fremlegging av budsjettjusteringssaker

Det framlegges budsjettjusteringssaker ved behov, eller to saker i løpet av 2011.

Ellen Oldereid
bydelsdirektør

Sak 163/10 Bydelens budsjettforslag 2011 og disposisjon av kr. 3,1 mill. fra budsjettforliket

Arkivsak: 201002600
Arkivkode: 121.1
Saksbehandler: Kristin Kaus

Saksgang	Møtedato	Saknr
Medbestemmelsesutvalget	09.12.10	102/10
Bydelsutvalget	14.12.10	163/10

Tidligere vedtak i saken:

Medbestemmelsesutvalget har behandlet saken i møte 09.12.10 og har fattet følgende vedtak

Votering:

Enstemmig vedtatt

Vedtak:

Medbestemmelsesutvalget anbefaler bydelsutvalget å vedta fordelingen som foreslått.

BYDELENS BUDSJETTFORSLAG 2011 OG DISPOSISJON AV KR. 3,1 MILL. FRA BUDSJETTFORLIKET

Institusjonsplasser over 67 år:

Bydelen er i budsjettforliket tildelt kr. 3, 1 mill. til FO3. Midlene er en engangstildeling øremerket eldreomsorgen, og vi kan ikke regne med en videreføring av midlene i 2012.

Det stilles krav til rapportering på midlene.

Bydelen har de siste årene hatt en nedgang i eldrebefolkningen. Tall på bruk av institusjonsplasser har de siste årene gått ned, men vår bydel ligger fortsatt godt over gjennomsnittet for bydelene i Oslo.

Det er i budsjettet foreslått en tilpasning til gjennomsnittlig dekningsrad. Tall for desember viser at det tar lengre tid å komme ned i forbruk enn det som er lagt inn i forslag til budsjett 2011. Det foreslås derfor at vi setter av midler til å dekke et merforbruk på 3 plasser i overgangen, til vi er nede på måltall.

Pr. 01.01.10 brukte vi 222 institusjonsplasser til denne aldersgruppen.

Pr. 03.12.10 bruker vi fortsatt 211 plasser.

Vi har i budsjettforslaget for 2011 satt inn midler til 202 plasser.

Vi vil fra 01.01.11 bruke mer enn 202 plasser, og trenger måneder før vi har tilpasset oss budsjett 2011.

Til dette trenger vi "bufferplasser" mens vi jobber mot måltallet.

Hjemmebaserte tjenester 18 + (inkluderer BPA):

Gode hjemmebaserte tjenester er, sammen med Colletsgate 52, viktige tjenester for at eldre skal kunne bo hjemme så lenge som mulig. God dekningsgrad i hjemmetjenesten er en forutsetning for å kunne redusere bruken av dyre institusjonsplasser.

I forbindelse med fritt brukervalg omorganiserer vi tjenesten for å kunne tilby tjenester som er konkurransedyktige med private aktører.

Samtidig har vi gjort endringer for å effektivisere driften og tilpasser den en organisasjon med færre ledernivå. Det vil ta noe tid før vi har effekt av de tiltakene vi har iverksatt og ønsker derfor å styrke hjemmetjenesten .

Budsjett 2010 på dette området ser ut til å overforbruke ca. kr. 1.600.000,-.

I tillegg har vi redusert hjemmetjenesten i budsjettforslaget 2011 med 6 stillinger som utgjør ca. kr. 3.300.000,-.

Dette betyr at vi i 2011 skal ha en tjenesteproduksjon som er kr. 4.900.000,- lavere enn i 2010.

Dette vil vanskeliggjøre arbeidet med omlegging til bruk av færre dyre institusjonsplasser

Vi trenger en ressursstyrking i hjemmetjenesten for å mestre nedtaket av antallet institusjonsplasser og for å tilpasset produksjonen til budsjett 2011 og 2012.

Trygghetsalarmer:

Trygghetsalarm har i budsjettforslaget 2011 en egenandel på kr. 185,- pr. mnd.

Hvis en bruker har inntekt under 3G (kr. 226.923,-) pr. år faller egenandelen bort.

Det er i dag 172 brukere som betaler egenandel, og i budsjettforslaget 2011 er det lagt inn inntekten på kr. 384.000,-. Antallet brukere vil variere noe i løpet av året.

Forslag til vedtak:

1. Det settes av kr. 1.500.000,- til institusjonsplasser for befolkningen over 67 år.
2. Det settes av kr. 1.200.000,- til styrking av hjemmetjenesten.
3. Det settes av kr. 400.000,- til dekning av egenandeler på trygghetsalarm slik at denne trygghetsskapende tjenesten blir gratis.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Medbestemmelsesutvalget anbefaler bydelsutvalget å vedta fordelingen som foreslått.

REFERATSAKER

Periode: 01. desember 2010 - 14. desember 2010

Sak nr.	Arkivsak	Tittel
106/10	201002387-2	Comfort Hotel Xpress, Oslo, Møllergata 26: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne i hotellets fasisiliteter til kl 03:00.
107/10	201002377-2	Doubletree by Hilton, Stortingsgata 16: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne i teatersal, lobby- og restaurantområde og utvidet areal tilhørende virksomheten.
108/10	201002376-2	Vineger, Karl Johans gate 23 B: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 etter eiersifte
109/10	201002345-2	Buckleys Pub, Lille Grensen 7: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne ig ute til kl 03:00 - eiersifte
110/10	201002320-2	Oslo Sjømannforenings Selskapslokaler, Kronprinsens gate 1: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne til kl 03:00 - ny deleier 8eierskifte)
111/10	201002268-2	Gaia Kitchen, Torggata 16: Hørringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
112/10	200701456-10	Underretning av politiske planvedtak - Akersveien 17-29 - Rosings gate m.fl.
113/10	201002386-2	Eurest Personalrestauranter AS v/Norges , Stensberggata 26. Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute i bakgård til kl 19:30
114/10	201002183-2	Krogh`s kaffebar, Folketeaterpassasjen, Storgata 21 - 23: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
115/10	201002193-2	Shillers, Folketeaterpassasjen, Storgata 21 - 23: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
116/10	201002194-2	Inoteca, Folketeaterpassasjen, Storgata 21 - 23: Høringsuttalelse til ny søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
117/10	201002407-2	Amundsen Brygghus, Stortingsgata 20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
118/10	200801332-10	Høring - Sak om sentral bestilling av barnehageplasser og dimensjonering av barnehagekapasitet i kommunen
119/10	201002429-1	Behovet for nye barnehageplasser
120/10	200901755-5	Forvaltningsansvaret for lokale parker og nærmiljøanlegg